



The Parish of St. John Bosco

August 27, 2017

Parish Offices: 136 S. Regent St., Port Chester, NY 10573 914-939-3169 / Fax: 914-939-7249

Web: Portchestercatholicchurch.org

Parish Office Hours/ Horas de Oficina /Escritório Aberto

Monday-Friday/Lunes-Viernes/Segunda a Sexta-feira: 9:00 AM - 4:00PM

Saturday / Sábado: 9:00AM - 12:00PM

Celebration of the Eucharist/ Celebración de la Eucaristía / Celebração da Missa

Sunday / Domingo:

English / Inglés: 7:30AM , 11:00AM (OLM), 12:30PM, (CC)

Español/Spanish: 9:00AM, 1:00AM & 5:00PM (OLM) 11:00AM (HR)

Portuguese: 9:00AM, (CC)— Polish 11:00AM , (CC)

Saturday / Sábado:

8:00AM, English (OLM) 4:00PM, English (OLM), 7:00PM, Spanish (OLM)

Monday-Friday / Lunes-Viernes:

All Weekday Masses are in Our Lady of Mercy: 6:30AM (E), 8:00AM (E) , 12:00PM (E) & 7:30PM (S)

Confessions / Confesiones / Confissões: Saturday /Sabado 2:00PM-4:00PM (English/ Spanish)

Weekdays/Durante la Semana despues de la Misa de las 7:30PM

Weekly Novena: in Honor of Mary Help of Christians & St. John Bosco, every Tuesday after all the Masses

Baptisms / Bautismos / Batismo: Register in the parish office. Visite la rectoría. / Passe pelo escritório da igreja.

Weddings / Bodas / Casamento: Contact the parish office at least six months in advance. Please come to the church before reserving your venue. / Contacte la oficina de la parroquia seis meses antes. Por favor vengan a la oficina antes de reservar el local. / Procure o escritório da igreja, pelo menos com 6 meses de antecedência. Por favor não contrate o buffet antes de reservar a data do casamento na igreja.

Adoration Chapel/Capilla de Adoración: (23 Nicola Pl.)7:00AM-9:00PM Adoration of the Blessed Sacrament

Pastoral Staff

Rev. Patrick Angelucci, SDB, *Administrator*

Mrs. Irma Austin, *Coordinator of Religious Education*

Sr. Ana Maria Causa, SA, *Pastoral Associate*

Rev. Tarcisio dos Santos, SDB, *Parochial Vicar*

Rev. Manny Gallo, SDB, *Coordinator of Youth Ministry*

Rev. Peter Granzotto, SDB, *Parochial Vicar*

Rev. John Grinsell, SDB, *DBCC Coordinator of
Salesian Mission and Animation for DBCC*

Rev. Joseph Vien Hoang, SDB, *Parochial Vicar*

Rev. David Moreno, SDB, *in residence*

Deacon Ivan Gemio, Deacon Michael Gizzo, Deacon William Vaccaro

Mr. Jorge Camacho, *Head of Maintenance*

Ms. Maria Massa, *Parish Secretary*

Mr. Michael McCarthy, *Finance Office*

Mr. John Moran, *Business Manager*

Mrs. Arlete Sasseron, *Parish Receptionist*



Mass Intentions

OLM= Our Lady of Mercy
CC = Corpus Christi
HR = Holy Rosary

E = English
S = Spanish
P = Portuguese
PO = Polish

Saturday, August 26

8:00AM (OLM)(E) +Chris Massa— Mother & Family
4:00PM (OLM)(E) +Angelo Vita— Family
7:00PM (OLM)(S) +Daniel Zhagui & María Zhiñin— Hijo Rolando

Sunday, August 27

7:30AM (OLM)(E) +Rita Ianello— Joe & Sons
9:00AM (OLM)(S) +Filomena Roman— Hijo Lucas
9:00AM (CC)(P) +Andy Feliz —Parents
11:00AM (OLM)(E) +Santo Tedesco— Wife
11:00AM (CC) (PO) For the People
11:00AM (HR)(S) +Melchor Azaña— Hija
12:30PM (CC)(E) +Lalla & Summa Families— Bea Lalla
1:00PM (OLM)(S) En Honor a la Virgen de Copacabana—René y Rosaria Iglesia
5:00PM (OLM)(S) +Ana Rosa Basantes— Hija y Nietos

Monday, August 28

6:30AM (OLM)(E) +Linda Gliatta—Children
8:00AM (OLM)(E) +(15th Anni.) Bea McMahon— McMahon family
12:00PM (OLM)(E) (1st Anni.) Sam Dagrossa— Salesian Sisters
7:30PM (OLM)(S) +Sam Porco— Daughter

Tuesday, August 29

6:30AM (OLM)€+Fr. Romano Venturelli, SDB—SDB Community
8:00AM (OLM) (E) +Agostino Sena— Mother & Father
12:00PM (OLM) (E) Vaccaro Family Conversion—Billy
7:30PM (OLM)(S) +Raquel Contreras— Mamá y Tios

Wednesday, August 30

6:30AM (OLM)(E) +Giovanna Pagliuca—Nieces & Nephews
8:00AM (OLM)(E) +Thomas & Margaret B. Reilly— Mary & Peggy
12:00PM (OLM)(E) +Kathryn Abenavoli— Fox & Diaz Families
7:30PM (OLM)(S)+ Raul Coto—Hijos

Thursday, August 31

6:30AM (OLM)(E) +Deceased Members of the Medved Family— Catherine
8:00AM (OLM)(E) Honor of St. Rocco—Gliatta Family
12:00PM (OLM)(E) +Kenneth Munnick— Anne Joe & Jaimee Versace
7:30PM (OLM)(S) +Isai Hernandez— Familia Cabrera- Hernandez

Friday, September 1

6:30AM (OLM)(E) The Sick of the Parish
8:00AM (OLM)(E) +Leonard Russo—Lena & John Russo
12:00PM (OLM)(E) +Paul Verrastro— Family
7:30PM (OLM)(S) +Lucila Ovalles— Hijas

Saturday, September 2

8:00AM (OLM)(E) +Charles Sammons— Annette Verrastro
4:00PM (OLM)(E) +Dr. Roderick Cranzen— Wife
7:00PM (OLM)(S) +Joe Bockino— Wife

Sunday, September 3

7:30AM (OLM)(E) +Humberto Santos—Family
9:00AM (OLM)(S) Virgen Del Cisne— Galo Morocho
9:00AM (CC)(P) Almas do Purgatorio— Familia Sasseron
11:00AM (OLM)(E) +Peter McDonough— Family
11:00AM (CC) (PO) For the People
11:00AM (HR)(S) Sacred Heart Of Jesus— Nick & John Mecca
12:30PM (CC)(E) +Peggy Roche— Peggy Ann Munnick
1:00PM (OLM)(S) +Virgen Del Cisne— Julio Rumipulla
5:00PM (OLM)(S) +Julia de Jesus Chaguay Moran—Nietos e Hija

From the Desk of Fr. Pat

Desde el Escritorio de P. Pat

This weekend Saturday, August 26th is the feast of Our Lady of Czestochowa. Naturally my thoughts and prayers have been with our Polish community. The icon of Our Lady is in the sanctuary this weekend to remind us of the first Polish community and first Polish Salesians here in Port Chester who founded Sacred Heart of Jesus Parish in 1917—just one hundred years ago! Obviously, much has changed since then, but what is *most* important has *remained the same*: the deep and strong faith of the Polish people!

In April, 1996 I had the joy and privilege of visiting with some of our Salesians in Poland. It was a beautiful experience, rich in memories for me. However, perhaps the visit that is most deeply impressed in my heart and my mind is my visit to the Shrine of Our Lady of Czestochowa in Jasna Gora, where I had the special grace of celebrating holy mass below her beautiful image. In fact, I still get the chills at the thought of the trumpets blowing as the screen covering the image is slowly lifted for all to see her face! Holding Jesus, she reminds us, she is the Mother of us all and she takes care of us. It is no wonder Pope St. John Paul II loved that Shrine and had her image in his private chapel in Rome! She is the Mother who protected and held together a nation! There is so much to be said—but for a later time. Now, I would like to share with you one reflection this feast brings to my mind and, I think, is significant for our new parish as we begin our life together.

The history of Poland is a history marked by persecution and suffering. Poland, which at one time was the largest state in Europe and, some say, the most powerful, actually disappeared from the map of Europe! The country no longer existed, it was divided among Russia, Prussia and Austria. It reappeared after WWI only to suffer again by German occupation in WWII where in Auschwitz it became the center of the holocaust and of hate and man's inhumanity to man. Again, after WWII, Poland was swallowed up by the Communist empire and the crown was taken from the head of the eagle on its flag. Our Polish brothers and sisters have much to tell us and to teach us. And one of the most important things they tell and teach our new parish of St. John Bosco is that boundaries, frontiers, walls, places don't matter. Poland as a country, was erased from the maps and its people suppressed over and over again, but Poland: its heart, its souls, its spirit could never be conquered. Poland *always* remained alive because of the Catholic faith. The Queen of Czestochowa guarded, protected and gave life to her people. Their faith in Jesus Christ kept them alive and together regardless of the obstacles. So much so that under the incredible suppression of Communism, in June 1979 more than two million Poles could stand in Red Square in Warsaw and shout out, in the presence of John Paul II, *We Want God!*

Our Parish of St. John Bosco is not bound to a building or a particular culture or language, yet, we are united—nothing can crush our spirit because, like the Polish people, we are a community of faith rooted in Jesus Christ under the protection of Mother Mary! We come together because: *We Want God!*

God bless you!

Este fin de semana sábado, 26 de agosto es la fiesta de Nuestra Señora de Czestochowa Naturalmente, mis pensamientos y oraciones están con nuestra comunidad polaca. El icono de Nuestra Señora estará en el santuario este fin de semana para recordar la primera comunidad Polaca y los primeros Salesianos Polacos aquí en Port Chester, que fundaron la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús en 1917, ¡hace cien años! Obviamente, mucho ha cambiado desde entonces, pero lo *más importante ha permanecido igual*: la profunda y fuerte fe del pueblo Polaco!

En abril de 1996 tuve la alegría y el privilegio de visitar a algunos de nuestros salesianos en Polonia. Fue una experiencia hermosa, rica en recuerdos para mí. Sin embargo, tal vez la visita más profundamente impresionada en mi corazón y mi mente fue mi visita al Santuario de Nuestra Señora de Czestochowa en Jasna Gora, donde tuve la gracia especial de celebrar la santa misa debajo de su bella imagen. De hecho, todavía me da escalofríos ante los pensamientos de las trompetas soplando como la pantalla que cubre la imagen se levanta lentamente para que todos vieran su cara! Sosteniendo a Jesús, ella nos recuerda, que ella es la Madre de todos nosotros y ella cuida de nosotros. ¡No es extraño que el Papa Juan Pablo II ame ese Santuario y tuvo su imagen en su capilla privada en Roma! ¡Ella es la Madre que protegió y mantuvo unida a una nación! Hay mucho que decir, pero para un tiempo posterior. Ahora, quisiera compartir con ustedes una reflexión que esta fiesta me trae a la mente y, creo, que es significativa para nuestra nueva parroquia así como comenzamos nuestra vida juntos.

La historia de Polonia es una historia marcada por la persecución y el sufrimiento. Polonia, que en un momento fue el estado más grande de Europa y, algunos dicen, el más poderoso, en realidad desapareció del mapa de Europa! El país ya no existía, fue dividida entre Rusia, Prusia y Austria. Reapareció después de la Primera Guerra Mundial sólo para que sufra de nuevo por la ocupación alemana en la Segunda Guerra Mundial, donde en Auschwitz se convirtió en el centro del holocausto y del odio y la inhumanidad del hombre. Una vez más, después de la Segunda Guerra Mundial, Polonia fue absorbida por el imperio comunista y la corona fue removida de la cabeza del águila de su bandera. Nuestros hermanos y hermanas Polacos tienen mucho que decirnos y enseñarnos. Y una de las cosas más importantes que dicen y enseñan a nuestra nueva parroquia de San Juan Bosco es que los límites, las fronteras, las paredes, los lugares no importan. Polonia como país, fue borrado de los mapas y su gente suprimida una y otra vez, pero Polonia: su corazón, su alma, su espíritu nunca podrían ser conquistados. Polonia permaneció *siempre* viva debido a la fe católica. La reina de Czestochowa guardaba, protegía y daba vida a su pueblo. Su fe en Jesucristo los mantuvo vivos y juntos sin tener en cuenta los obstáculos. Tanto es así que bajo la increíble supresión del comunismo, en junio de 1979, más de dos millones de polacos pudieron estar en la Plaza Roja de Varsovia y gritar, en presencia de Juan Pablo II, *¡Queremos a Dios!*

Nuestra Parroquia de San Juan Bosco no está vinculada a un edificio o en una cultura o idioma en particular, sin embargo, estamos unidos, nada puede aplastar nuestro espíritu porque, al igual que el pueblo Polaco, somos una comunidad de raíces de fe en Jesucristo y bajo la Protección de la Virgen María! Nos reunimos porque: *¡Queremos a Dios!*
¡Que Dios los bendiga!

Da mesa do pároco

Esse fim de semana, 26 de agosto e a festa de Nossa Senhora de Czestochova, padroeira de Polonia. O seu Ícone está exposto na Igreja para lembrar a primeira comunidade polonesa em Port Chester, na Igreja Sagrado Coração de Jesus, em 1917. Muitas mudanças aconteceram nesses anos, mas a essência ficou: uma comunidade de profunda fé. Em abril, de 1996 eu tive o privilégio de visitar a Polonia e foi uma experiência inesquecível, especialmente porque pude celebrar a missa em Jana Gora, Santuario de Czestochova. Ainda tenho uma sensação muito boa quando recordo aquele manto que cobre aquela imagem segurando Jesus, lembrando nos que ela é mãe de todos nós também. O papa Joao Paulo II tinha essa imagem em sua capela particular, com grande devoção que ela era o protetora da nação. Ainda há muito por dizer, mas fico com uma reflexão põe ocasião desta festa

A história da Polonia é uma história marcada por perseguições e sofrimentos. Ela já foi o maior estado da Europa, o mais forte, agora esquecida no mapa da Europa. A nação foi dívida entre a Rússia, Prúcia e Austrália. Ela reapareceu após a 1ª guerra mundial só para sofrer com a ocupação alemã nazista na 2ª guerra mundial em Auschwitz que se tornou o centro do holocausto e ódio de pessoas desumanas. Após a guerra, a Polonia foi tomada pelo império comunista e foi tirada a coroa da águia na bandeira do país. A nossa comunidade polonesa aqui tem muito para nos contar e ensinar. Uma bela lição que ensinam a paróquia São João Bosco e que fronteiras, muros devem ser tirados de nossa frente. A Polonia nos ensina que sempre se manteve viva por causa da fé católica. Nossa Senhora nos protegeu e continua nos protegendo. Sofrendo uma grande pressão do comunismo, em junho de 1979, na presença de João Paulo II mais de dois milhões de poloneses lotando a Praça Vermelha gritavam, nos queremos Deus! A nossa paróquia e São João Bosco segue confiante, observando o exemplo dos poloneses, nos somos uma comunidade de fé, enraizada em Jesus Cristo e sob a proteção de Maria.

Que Deus te abençoe!

Informacje od proboszcza

W tym tygodniu tj. w sierpniu 26-tego przypada uroczystość Matki Boskiej Częstochowskiej. Moje myśli i modlitwy są z naszą polską społecznością. Jej obraz będzie wystawiony w kaplicy.

Pragnę przypomnieć o pierwszych polskich Salezjanach którzy z grupa polskich emigrantów ufundowali kościół św. Serca Jezusa. W tym roku mija 100 rocznica od jego powstania. Przykro nam bardzo, że taki smutny los spotkał nasz kościół. Zabrano nam budynek ale nikt nie zabierze naszej wiary. Powinnismy się wspólnie zjednoczyć na nowo aby udowodnić, że jesteśmy mocna grupa religijna i tak łatwo nie można się nas pozbyć. W kwietniu 1996 roku ksiądz Pat wraz z grupa Salezjan odwiedził Polskę. To było wspaniałe przeżycie, które pozostanie na zawsze w pamięci. Ksiądz Pat miał zaszczyt odprawiać msze przed cudownym obrazem Madonny Częstochowskiej. Wzruszająca muzyka, która towarzyszy zasłonięciu i odsłonięciu cudownego obrazu do dziś wywołuje wielkie emocje religijne i duchowe.

Ukochana Matka św. Jana Pawła, której zawierzył całe swoje życie. Jej wizerunek znajdował się w jego prywatnej kaplicy w Watykanie. Historia Polski jest naznaczona krwią, patriotyzmem, bohaterstwem i głęboko zakorzeniona wiara chrześcijańska. Trudno sobie nawet wyobrazić, że kiedyś tak potężne państwo, którego granice sięgały od morza bałtyckiego po Morze Czarne nagle zniknęło na 123 lata z mapy świata. Polska odrodziła się na nowo aby znów przejść swoją gehennę w czasie 1 i 2 wojny. Miejsca zagłady Polaków w Katyniu, Oświęcim to największe rany w naszej historii. Jak powiedziała autorka: ludzie ludziom zgotowali ten los". W szponach komunizmu też nie mieliśmy lekkiego życia. Zdarcie korony z piastowskiego orła było dążeniem do obdarcia nas z wiary, kultury, języka. Przetrwaliśmy na nowo i odradziliśmy się jak feniks z popiołów. W 1979 roku tysiące ludzi wznosiło okrzyki do Jana Pawła "my chcemy Boga".

Nasza nowa parafia nie ma żadnych granic. Służy wszystkim grupom międzynarodowym. Jesteśmy jedna wielka rodzina katolicka pod opieką Jezusa i jego Matki Maryji. Z bożym błogosławieństwem. Father Pat

WEEKLY COLLECTION

Sunday: 8/20/17 \$13,004.00

*The first hour of work each week is for the Lord.
Stewardship: sharing the gifts we have been given.*

La primera hora del trabajo cada semana es para el Señor. Co-responsabilidad: Compartiendo los dones que hemos recibido.

A primeira hora do trabalho de cada semana é para o Senhor, Coresponsabilidade: parailhando os dons que recebemos

Pierwsza godzina pracy każdego tygodnia powinna być poświęcona Bogu.

Please pray for our Troops

Por Favor recen por nuestros soldados



**Robert Gleason, Daniel Ceccarelli,
Michael Valencia, Doug Doros,
Julian Di Donato & Michael Perez**

Come and Spend Time with the Lord

English

Come and spend a few minutes with the Lord in Our Adoration Chapel, 23 Nicola Place, Port Chester, NY. The Chapel is open Monday—Friday from 7:00AM to 9:00PM, Saturdays 8:30AM-9:00PM and Sundays 8:00AM to 9:00PM. We hope to see you there.

Spanish

Vaya y pase unos minutos con el Señor en Nuestra Capilla de Adoración, 23 Nicola Place, Port Chester, NY. La Capilla esté abierta de lunes a viernes de 7:00AM a 9:00PM, sábados de 8:30AM a 9:00PM y domingos de 8:00AM a 9:00PM. Esperamos verlos.

Portugueses

Venha passar alguns minutos com o Senhor na capela de Adoração ao Santíssimo, 23 Nicola Place, Port Chester, NY. A capela fica aberta de segunda a sexta-feira, das 7:00am às 9:00pm, sábado, das 8:30am às 9:00pm, e domingo das 8:00am às 9:00pm. Esperamos ver vloce lá.

Polish

Spędź kilka minut z Jezusem i poświęć mu swój czas na adoracje w kaplicy przy 23 Nicola Place w Port Chester. Godziny otwarcia kaplicy: piątek - sobota od 7rano do 9 wieczór. W soboty od 8:30 do 9 wieczór. Niedziele od 8 rano do 9 wieczór

Religious Education/Education Religiosa

Dear Religious Education Children and Families;

Thank you to all families who registered for our Don Bosco Religious Education program. Registration is now closed. I am excited to announce that our Religious Education Sessions will begin the week of September 10th! Classes are held in the afternoon and evening on Monday, Tuesday, Thursday and Saturday morning. Our desire is that our children and teens encounter Jesus in their lives and families. We encourage active participation in the life of the Church, worshipping together every Sunday at Mass and showing God's love through Service and striving to be part of a caring faith community. Our program will also prepare the children to receive the Sacraments of Reconciliation, Eucharist and Confirmation. As Coordinator of the Don Bosco Religious Education program and on behalf of all our wonderful Catechists and Volunteers, we look forward to a fun and faith filled year!

Sincerely, Irma Austin, Office (914) 937-6301
religioused@donboscopc.org

Estimados Niños y Familias de Educación Religiosa;

Gracias a todas las familias que se inscribieron en el programa de Educación Religiosa de Don Bosco. El registro ya está cerrado. ¡Estoy muy contenta de anunciar que nuestras Sesiones de Educación Religiosa comenzarán la semana del 10 de septiembre! Las clases serán por la tarde y por la noche los lunes, martes, jueves y sábados por la mañana. Nuestro deseo es que nuestros hijos y adolescentes encuentren a Jesús en sus vidas y sus familias. Animamos la participación activa en la vida de la Iglesia, adorando juntos todos los domingos en la misa y mostrando el amor de Dios a través del servicio y esforzándonos por ser parte de una comunidad de fe. Nuestro programa también preparará a los niños para recibir los Sacramentos de Reconciliación, Eucaristía y Confirmación.

Como Coordinadora del programa de Educación Religiosa Don Bosco y en nombre de todos nuestros maravillosos Catequistas y Voluntarios, ¡esperamos un año lleno de diversión y fe! Sinceramente, Irma Austin (914) 937-6301
religioused@donboscopc.org

Queridas crianças e famílias da catequese;

Muito obrigado a todas as famílias que matricularam seus filhos na catequese. Já fechamos a inscrição. E com alegria que comunico que a catequese começará no dia 10 de setembro. Na segunda, terça e quinta na parte da tarde e sábado pela manhã. Queremos que as crianças sintam a presença de Jesus em suas famílias. Participem da Igreja juntos, especialmente da missa e sejam ativos na paróquia. A catequese preparará para a primeira confissão, comunhão e crisma. Em nome das catequistas e voluntários, meus cincerros agradecimentos. Irma Austin, 914-937-6301
religioused@donboscopc.org

*Let us remember in our prayers
the sick of our parish:
If you have anyone you would like to include in
our Prayer List, please contact
the Parish office at (914)-939-3169*



*Danny Bochicchio, Kay LoParco,
Patricia Gallo Perez, Rocco Morabito, Jr,
Ryan Williams, Rose Petro, Janet Crisi,
Fr. John Masiello, Fran Ferretti, Lena Ceruzzi,
Peter Sotter, Anthony Rappoccio, Raul Aguilera,
Rubicenda Reyes, Christian Ramirez,
Ramona (Lidia's Mother), Fr. Peter Granzotto,
Jerrie Cusumano, Marlen Medina,
Jose Amarillo, Jaxon Williams,
Angela Caracuel, Virginia Drago,
Maria de Quespe, Virginia Castaldo,
Steven Jiamundo, Luis Lozada, Vicky Guillen,
Ahn Riess, Tanita Hairston, Luz Isaura Lopez,
Rocio Guaman, Justo Cabrera,
Santiago Guzman, Carlos Saez,
Massimo Zazzara, Kathleen Geretty,
Marie Gianguzzi Ariana Martinez,
Herbert Reimann, Julia Bruzzese,
Donald Gioffre, Joseph Goldman,
Patty Cantrell, Herman Bentimilla,
Marie Santos, Charles Opara,
Mercedes Montoya, Anthony Guastella,
Rocio Valerio, Rose Ahanekut, Victoria Grosse,
Ana Tapia, Henry Bast, Joan Van Dyke,
Anthony Staiano, Julian Alonzo,
Cathy & Tom Malarkey, harlene Farina,
William Giangrande, Bonnie Soria,
Michael Smith, Samantha Nespolini,
Felicita Mack, Walter Mallinson,
Constance James, Antoinette Fritz,
Joseph & Marion Pavone, Christian John,
Rose Miloro, Sal Piria, Angela Valbino,
William Alamo, Paul Costa, Carmen Plascencia,
Joan Ryan, Peggy Ann Munnick, Helen Zak,,
Jerry Paladino, Alfredo Duenas, Maria Vega,
Jessup Heekin, Mary Marino, Maria D. Lanni
& Hudson Kalaminsky*

Civil Marriage

We are starting our preparation for those in civil marriages who wish to get married by the church. If you are interested in participating in this program, please contact Sister Maruja in the rectory at 914 939-3169.

Matrimonio Comunitario

Vamos a comenzar la preparación para nuestro anual matrimonio comunitario. Si están interesados en participar en este programa, por favor contacten a la Hermana Maruja al (914)939-3169.

Civil Marriage

Nós estamos começando a preparação para o casamento comunitário anual do próximo ano. Se você é casado só no civil e tiver interesse de regularizar o seu matrimônio ligue para Sister Maruja (914) 939-3169.

RCIA/RICA

Adults who have not had any of the sacraments of initiation (Baptism, Communion, Confirmation) or have not completed them and are interested in joining our RCIA preparations classes, please stop by the rectory and register with Sister Maruja (914) 939-316.

Adultos que no han recibido los sacramentos de iniciación (Bautizo, Comunión, Confirmación) o no los han completado y están interesados/as en unirse al grupo de RICA para preparárselos, por favor pasen por la rectoría y regístrense con la Hermana Maruja (914) 939-3169

Se você ainda não recebeu os sacramentos de iniciação cristã (Batismo, Comunhão, Crisma) ou não os completaram e está interessado em acertar sua situação, você pode fazer o RCIA e receber todos esses os sacramentos, ou completar o que estiver faltando pra você. Ligue para Sister Maruja ou (914) 939-3169.

MEN ONLY ROSARY

Rosario solo para los hombres

Beginning Wednesday, September 6, at 8PM in Corpus Christi Church. Men of all ages and all languages are invited to pray the Rosary.

Comenzando el miércoles 6 de septiembre a las 8PM en la Iglesia de Corpus Christi. Hombres de todas edades y todos idiomas están invitados a rezar el Rosario.

Keeping You Posted

1. After discussions with representatives from the archdiocese and various contractors, it seems that soon after September 15 we should be able to move into the new offices and the residence. Let's keep our fingers crossed.
2. We are still in need of some catechist for our Religious Education Program. Anyone interested in teaching, please contact Irma Austin (914) 937-6301.
3. We all should be extremely grateful to PAUL GIRARDI and DENNIS BOCCHICHIO for the fabulous job they did in making our parish Carnival successful once again! It is a commitment to their parish that should not and can not go unnoticed. At the same time I also want to thank the many volunteers and persons that helped. I want to ask all of you, to please **begin now** to think how you can help next year. **Your parish needs you!**
4. As soon as all expenses are covered we will let you know how much money the Carnival cleared. Some are asking where the money will go. The money raised this year has been designated to help pay off the new roof on the Corpus Christi-Holy Rosary School building, where we have not only a regional school, but also our religious education program (nearly 1,000 kids) and most of our youth activities. The roof cost \$500,000! By July we paid \$250,000 and now we are working to pay the rest off as soon as possible.

Manteniéndolos Informados

1. Después de conversar con representantes de la arquidiócesis y varios contratistas, parece que después del 15 de septiembre podremos trasladarnos a las nuevas oficinas y la residencia. Crucemos los dedos.
2. Todavía necesitamos catequistas para nuestro Programa de Educación Religiosa. Cualquier persona interesada en enseñar, póngase en contacto con Irma Austin (914) 937-6301.
3. ¡Todos debemos estar sumamente agradecidos a PAUL GIRARDI y DENNIS BOCCHICHIO por el fabuloso trabajo que hicieron para que nuestro Carnaval parroquial triunfara una vez más! Es un compromiso con su parroquia que no se debe y no podemos ignorarlo. Al mismo tiempo también quiero agradecer a los muchos voluntarios y personas que ayudaron. Quiero pedirles a todos ustedes, que por favor comiencen ahora a pensar cómo pueden ayudar el próximo año. Su Parroquia los necesita..
4. Tan pronto todos los gastos estén cubiertos, le informaremos cuánto dinero el Carnaval despejó. Algunas personas han preguntado a donde va el dinero del Carnaval. El dinero recaudado este año ha sido designado para ayudar a pagar el nuevo techo en la escuela de Corpus Christi-Holy Rosary, donde no sólo tenemos una escuela regional, sino también nuestro programa de educación religiosa (de casi 1000 niños) y la mayoría de nuestras actividades juveniles. ¡El techo cuesta \$ 500,000! En julio pagamos \$ 250,000 ahora estamos trabajando para pagarlo tan pronto como sea posible

ESL CLASSES

Classes are available Mondays, Tuesday and Wednesdays from 9:30AM to 11:00AM, in the Holy Rosary Church Hall. For parents with small children, we have babysitting available. **Classes & babysitting are FREE.**

CLASES DE INGLÉS

Tenemos clases de inglés los lunes, martes y miércoles de 9:30AM a 11:00AM, en el Salón de la Iglesia de Holy Rosary Para los padres de familia con niños pequeños, tenemos niñeras disponibles. **Las clases y el cuidado de niños son GRATUITOS**

CLASES DE INGLÉS

Aulas disponíveis segunda, terça e quarta das 9:30am - 11:00am no basament da Holy Rosary. Haverá babysitting para as crianças pequenas gratuitamente.

Quinceañera Preparation

If you would like to celebrate your Sweet Fifteenth Quinceañera, please call the parish and speak with Sister Maruja at (914) 939-3169 .

Preparación de Quinceañera

Si quiere celebrar los Quince años de su hija con la misa de quince años, por favor llame a la parroquia y hable con la hermana Maruja al (914) 939-3169

Missa nos 15 Anos

Se você tiver interessado em celebrar uma missa nos 15 anos de sua filha pode falar com a Irma Maruja no (914) 939-3169

Your Stewardship



STEWARDSHIP
A Way of Life

The Archdioceses of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it may be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com//ADNY>. Both are available 24 hours per day.

Su Donacion

La Arquidiócesis de Nueva York toma en serio la administración de sus donaciones y sus recursos. Si usted tiene conocimiento de irregularidades financieras o sospecha que pueda estar ocurriendo, por favor, reporte sus inquietudes a través de una línea telefónica gratuita, al 877-820-0541, o en Internet, en <http://www.reportlineweb.com//ADNY>. Ambos están disponibles las 24 horas del día.

Doacao

Arquidiocese de Nova Iorque leva a serio sua campanha de doacao. Se voce tem conhecimento de desvio administrativo, ou tem suspeita sobre esse assunto, voce pode ligar para 877-820-0541, ou contatar pela internete <http://www.reportlineweb.com//ADNY>. Ambos estao disponíveis 24 horas por dia.